

Curriculum vitae - Clémence Andréys

ETUDES ET DIPLOMES

2005-2011 : doctorat d'études germaniques

Intitulé de la thèse : « Qingdao dans l'imaginaire colonial allemand du premier vingtième siècle »

Mention très honorable

Directeurs : Jacques Poumet et Christian Henriot

Université Lumière Lyon 2

2004-2005 : master 2 d'études germaniques

Intitulé du mémoire : « Reflets identitaires entre la colonie de Qingdao et l'Allemagne métropolitaine à l'époque wilhelminienne »

Directeurs : Jacques Poumet et Christian Henriot

Université Lumière Lyon 2

Juin 2004 : agrégation externe d'allemand

Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines Lyon

Septembre 2003 : mention Français Langue Etrangère complémentaire à la licence

Université Stendhal Grenoble 3

Juillet 2003 : CAPES externe d'allemand

Septembre 2002 : maîtrise d'allemand

Intitulé du mémoire : « Jiaozhou, une colonie modèle ? »

Directeurs : Jacques Poumet et Christine Cornet

Université Lumière Lyon 2

Juillet 2001 : licence d'allemand

Université Lumière Lyon 2

EXPERIENCES D'ENSEIGNEMENT

▪ Fonctions

2011-2013 : ATER à temps complet au département d'allemand de l'Université de Bourgogne

2010-2011 : ATER à temps complet au département d'allemand de l'Université Stendhal Grenoble 3

2009-2010 : ATER à mi-temps au département d'allemand de l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3

2007 : interventions sur la politique coloniale de l'Allemagne en Chine dans le cadre de la préparation au CAPES et à l'agrégation d'allemand à l'ENS LSH et à l'Université Lumière Lyon 2

2005-2008 : **monitrice d'allemand** au Centre de Langues, Université Lumière Lyon 2
Correctrice pour les épreuves du CLES en allemand

2002-2003 : **assistante de français** dans un collège à Braunschweig (Allemagne)

Juillet-Août 2000 : **professeur de français** à l'Alliance française de Guangzhou (Chine)

▪ **Responsabilités**

2012-2013 : **responsable pédagogique** et coordinatrice des enseignements d'allemands en LEA L2

EXPERIENCES DE RECHERCHE

▪ **Thèse**

Qingdao dans l'imaginaire colonial du premier vingtième siècle

Mention très honorable

Université Lumière Lyon 2

Jury composé de Marc Cluet, professeur d'études germaniques à l'Université de Strasbourg

Christian Henriot, professeur d'histoire contemporaine à l'Université Lumière Lyon 2 (directeur)

Klaus Mühlhahn, professeur de sinologie à l'Université Libre de Berlin

Jacques Poumet, professeur d'études germaniques à l'Université Lumière Lyon 2 (directeur)

Anne Saint Sauveur-Henn, professeur d'études germaniques à l'Université Sorbonne nouvelle Paris 3

Qualifiée en section 12 et en section 22

Thématiques de recherche

Histoire de l'Allemagne coloniale, histoire des relations sino-allemandes, Visual Studies

Laboratoires de rattachement

EA 1853, Langues et Cultures Européennes, Université Lumière Lyon 2

UMR 5062, Institut d'Asie Orientale, Ecole Normale Supérieure de Lyon, Université Lumière Lyon 2, IEP Lyon

Résumé de thèse

A travers l'analyse du discours colonial, à la fois narratif et figuratif, sur Qingdao, il s'agit d'étudier la culture coloniale dans sa complexité : le processus colonial renvoie à la fois à l'expérience de la colonisation en Chine et aux répercussions de l'expansion impériale dans l'Allemagne wilhelminienne. Il participe ainsi aux mécanismes de définition de l'identité nationale. La

construction d'une « communauté imaginée », telle que l'a définie Benedict Anderson, se fait à travers la colonisation et le regard porté sur les colonisés. La représentation de l'Autre est, en effet, toujours orientée vers les contours de sa propre culture. Il s'agit d'un phénomène d'auto-contemplation à travers l'image de l'Autre, d'un retour à Soi par la médiation d'une fiction de l'Autre. L'évolution de l'image de Qingdao et la pérennité du lien entre la métropole et l'ancienne colonie, la survivance de Qingdao dans les médias allemands montrent que la mise en scène du souvenir est une autre composante de la fabrication de l'image mythique et que se crée un passage de la mythification à la mystification.

▪ Publications

Article dans une revue

- Andréys Clémence, "Congmingxinpianzhongkan qingdaohezhongdeguanxi" [Qingdao and German-Chinese Relations through Postcards], *Journal of Ocean University of China (Social Sciences)*, 2009

Actes de colloque

- Andréys Clémence, Die deutsche Kolonie in China als „zweite Heimat“, Actes du colloque XII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik (à paraître)
- *Andréys Clémence*, La politique culturelle de l'Allemagne wilhelminienne à Qingdao comme stratégie de domination coloniale, Actes de la journée d'étude « L'Europe comme figure de l'autorité », 2012
- Andréys Clémence, Clichés de l'Allemagne coloniale sur la Chine, 2011
http://www.reseau-asie.com/userfiles/file/D02_andreys_cliches_chine_allemande.pdf

▪ Communications orales

Colloques

13-15 Juin 2013 : « Enseigner le fait colonial dans l'Allemagne wilhelminienne », Congrès de l'Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur, Université Paris Est-Créteil, Paris

31 Mai-1^{er} Juin 2012 : « Continuités et discontinuités dans l'image de la Chine en Allemagne pendant la République de Weimar », *Orients et orientalismes dans la culture des pays de langue allemande au XXe siècle : Perceptions, appropriations, constructions et déconstructions*, Université de Lorraine, Nancy

29-30 Mars 2012 : « Construction visuelle du patrimoine urbanistique de Qingdao, colonie allemande en Chine », *(In)visibles cités coloniales : stratégies de domination et de résistance de la fin du XIXème siècle à nos jours*, Maison Interuniversitaire des Sciences de l'Homme – Alsace, Strasbourg

14-17 Septembre 2011 : « Clichés de l'Allemagne coloniale sur la Chine, 1897-1949 », Atelier « Nouvelles recherches sur l'histoire des représentations en Extrême-Orient au début du 20^{ème} siècle », 4^{ème} Congrès du Réseau Asie, Paris

30 Juillet-7 Août 2010 : „Qingdao, die deutsche Kolonie in China als ‚zweite Heimat‘“, XII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik, Varsovie (Pologne)

30-31 Mai 2008 : “Cultural misperceptions of China and its inhabitants in the colonial era”, “EastAsiaNet.eu”, Leeds (Royaume Uni)

17-19 Septembre 2007 : “Qingdao and German-Chinese Relations through postcards”, “Colonialism and Chinese Localities”, Qingdao (Chine)

Journées d'étude

13 Janvier 2012 : « La politique culturelle de l'Allemagne wilhelminienne à Qingdao comme stratégie de domination coloniale », L'Europe comme figure de l'autorité, journée d'étude du Centre d'Etude sur les Littératures Etrangères et Comparées XIXe-XXIe siècles, Université Jean Monnet, St Etienne

10-13 Décembre 2008 : “Visual Constructing of Qingdao in the Colonial Era”, Workshop “The Common People and the Artist in the 1930's”, Heidelberg (Allemagne)

Juin 2007 : “L'imagerie coloniale”, atelier “Travailler avec les images” du Centre Interdisciplinaire d'Etudes et de Recherches sur l'Allemagne, Lyon

Séminaires

5 Mai 2011 : « L'image de Qingdao dans le discours colonial du premier vingtième siècle », séminaire du Centre d'Etudes et de Recherches Allemandes et Autrichiennes Contemporaines, Université Stendhal Grenoble 3, Grenoble

16 Avril 2011 : « Qingdao dans l'imaginaire colonial du premier vingtième siècle », séminaire du Groupe de Recherche sur l'Allemagne Contemporaine, laboratoire Langues et Cultures Européennes, Université Lumière Lyon 2, Lyon

▪ **Valorisation des travaux de recherche et transmission des savoirs**

La Clé des langues est un site avec comité de lecture qui fait le lien entre les professeurs de langues vivantes du secondaire et la recherche universitaire dans le domaine des cultures et langues étrangères.

- Andréys Clémence, Qingdao, champ d'expérimentation de la politique coloniale allemande, La Clé des langues, 2011
http://cle.ens-lyon.fr/1297868243762/0/fiche___article/&RH=CDL_ALL000000
- Andréys Clémence, Portrait de Qingdao, colonie allemande de Chine, La Clé des langues, 2011
http://cle.ens-lyon.fr/1306833849145/0/fiche___article/&RH=CDL_ALL100800

▪ Séjours et bourses de recherche

2008-2009 : bourse de recherche du Sénat de Berlin

Septembre 2007 : séjour de recherche aux archives municipales de Qingdao (Chine)

Octobre-Décembre 2006 : séjour de recherche à Heidelberg à l'Institut de Sinologie et à la bibliothèque universitaire, à Berlin au Deutsches Historisches Museum et à la Staatsbibliothek zu Berlin et à Fribourg en Brisgau aux archives militaires fédérales financé par le Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD)

Juillet-Août 2006 : séjour linguistique et de recherche à Qingdao (Chine) financé par le Centre Interdisciplinaire d'Etudes et de Recherches sur l'Allemagne (CIERA) et le programme Aires culturelles du Ministère des Affaires étrangères

2005-2006 : séjours de recherche à Coblenz aux archives iconographiques fédérales, à Heidelberg à l'Institut de Sinologie et à la bibliothèque universitaire, à Berlin aux archives politiques du Ministère des Affaires étrangères et à la Staatsbibliothek, à Fribourg en Brisgau aux archives fédérales militaires